



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de
la formation et des services spécialisés
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Formation environnementale	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN438-170040/B	Date 2016-11-21
Client Reference No. - N° de référence du client 20170040	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier 113zh.EN438-170040	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZH-113-30560	
Date of Original Request for Standing Offer 2016-10-28	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-12	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Reynolds(zh), Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur 113zh
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3941 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification n° 1 vise à fournir des réponses aux questions reçues à ce jour et à apporter des modifications à l'Énoncé des travaux, comme suit :

Q1 Combien d'offres à commandes seront établies?

R1 Une offre à commandes sera établie.

Q2 Pour satisfaire au critère technique obligatoire TO1, l'offrant doit-il avoir assuré la prestation de quatre formations par le passé (au moins deux formations en anglais et au moins deux en français) ou doit-il avoir assuré la prestation de deux formations dans le passé (au moins une formation en anglais et au moins une en français)?

R2 L'offrant doit posséder de l'expérience dans la prestation de formation en environnement, comme il est prévu dans l'appendice 1 de l'annexe A, à au moins deux clients externes distincts en anglais et en français.

Q3 Section 9 de l'Énoncé des travaux : les instructeurs doivent-ils être bilingues ou l'offrant peut proposer des instructeurs anglophones pour donner les cours en anglais et des instructeurs francophones pour donner les cours en français?

R3 Non, les instructeurs ne doivent pas être bilingues. L'offrant peut proposer des instructeurs anglophones et francophones.

Q4 Deuxième puce sous la section 10 de l'Énoncé des travaux : « Été offerts au moins quatre cours de formation en environnement, comme décrit dans l'appendice 1 de l'annexe A, EDT, à des clients externes dans les deux langues officielles du Canada au cours des cinq ans ayant précédé la demande de commande subséquente. » Si l'offrant peut proposer des instructeurs unilingues, est-ce que la présentation d'un instructeur ayant offert quatre cours de formation en environnement différent à des clients externes dans la langue officielle (anglais ou français) dans laquelle le cours sera donné dans le cadre de cette offre à commandes répond aux exigences de la deuxième puce?

R4 Oui. Se reporter à la modification ci-dessous.

Q5 Est-ce que l'offrant doit avoir identifié les instructeurs dans son offre ou lors de l'attribution d'une commande subséquente?

R5 Lors de l'attribution de la commande subséquente.

RAISON DE LA MODIFICATION

1.0 L'annexe A, l'Énoncé des travaux, supprimer la section 10 dans son ensemble et la remplacer par :

10.0 QUALIFICATIONS DES INSTRUCTEURS

Au moment d'une commande subséquente, le/les instructeur(s) fournir la formation doivent avoir :

- Un baccalauréat dans le domaine des sciences de l'environnement OU une formation dans le domaine des sciences de l'environnement OU une formation officielle dans les techniques d'instruction, comme des cours de l'École de didactique des Forces canadiennes, des cours de la fonction publique et/ou d'autres formations ou programmes d'enseignement relatifs au besoin. Par « terminé », on entend avoir assisté à tous les cours du programme, et les avoir tous réussis ; et
- Été offerts au moins quatre cours de formation en environnement différent, comme décrit dans l'appendice 1 de l'annexe A dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada (anglais ou français) à des clients externes au cours des cinq ans ayant précédé la commande subséquente. Un client externe est un client qui ne fait pas partie de l'organisation de l'entrepreneur. Les sociétés mères, les sociétés affiliées et les filiales sont des clients internes.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES